

Előfizetési árak:

Egész évre	12	frt.
Félévre	6	"
Negyedévre	3	"
Egy hóra	1	"
— Egyes szám 4 kr. —		

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó felszó-
lamások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik mindennap,
vasár- és ünnepnapok
kivételeivel.

Kossuth itthon.

Nagybecskerek, márczius 31.

Á— Nyolcz nap óta a gyász és szor-
retet legmegindítóbb jelenetei játszódnak
le Magyarországon Kossuth elhunytá miatt.
Pár nap múlva hazai hant borul a nem-
zet e lángoló lelki nagy fiának tetemei
fölé: nagy erényei s nagy tulajdonságai
— tévedéseitől megtisztulva — azonban
maradjanak meg a nemzet lelkében vezér-
csillagok gyanánt.

1849 augusztus 17-én volt a nap, me-
lyen menekülnie kellett viharpolitikája
folytán elvesztett hazájából s most negyvenöt
év múlva térnek hült tetemei vissza. Tra-
gikus ellentét van e két időpont közt.
Mint erőből duzzadó férfi távozott el, tör-
hetlen hittel bukott politikájának végleges
sikere iránt s most mint halott érkezik,
miután utolsó óráját is politikájának vég-
leges sikertelensége keserítette. Magyar-
ország ellenben 1849 augusztus 17-én el-
volt tiporva, ma élő valóság s egyszerű
virágzás bizonyosságai közt büszke biztos-
sággal néz a jövő elé. Európa politikájá-
ban hazánk ma egyenrangú fontos tényező,
a magyar nemzeti eszme ellenállhatlan
békés hódítás utján halad előre a nép
összes rétegeibe Ausztria szövetségére s
egy jószágos bölcs király által képviselt s
nemzetünk értékét ismerni megtanult s
igy önérdékei által is felénk utalt dinasz-
tiára támaszkodva a hatalmas erejű We-
kerle-kormány vezetése alatt!

Adjuk meg Kossuthnak a kigondol-
ható legnagyobb végtisztességet, mert bár
hibásnak bizonyult politikával, de nemze-
tének szentelte egész hosszu, nagy csaló-
dásokkal teljes életét. S adjunk hálát a
népek sorsát vezető gondviselésnek, hogy
nemzetünk nem tévedt a Kossuth által
folyton szítani célzott forradalom útjára
s mégis elérte békés uton boldogulását,
mely a másik móddal elérhetetlen lett

volna. Ámbár Kossuth távozásakor Ma-
gyarországra nézve a politikai helyzet a
lehető legkedvezőtlenebb volt, neki mégis
törhetlen reménye volt idegen, Ausztria s
a dinasztia iránt ellenséges tényezők se-
gítségében. Az Európa akkori gyananyag-
gal teljes politikai viszonyai közt Kossuthot
lángoló remény éltette az iránt, hogy a
várható összerobbanás közt Magyarország
valami állami lételhez fogna jutni. De
csalódott. A konflagrációk, új állami
alakulások megtörténtek ugyan, de ennek
tényezői Kossuthot s az őt követő haza-
fiakat egyszerűen áltatták s megcsalták. De
ezalatt egészen más módon történt meg
Magyarország újjászületése. Vérontás nél-
kül, idegen segítség nélkül, egyedül a jog
erkölcsi ereje alapján, okos, higgadt állam-
férfiak hazafias bölcsességének vezetése
alatt s az élet kemény iskolájában levő
életapasztalást szerzett bölcs uralkodó bi-
zalma által támogatva, hazánk vissza-
nyerte alkotmányát 1867-ben s azóta oly
fejlődésnek indult nemzetünk, mely asá-
nyaival meglepi a világot. Hazánk, mely
1849 óta az európai forradalom egyik
elemének tartatott, ma az európai béké-
nek egyik fontos biztosítéka az egész
külföld előtt.

A nem Kossuth ideái szerint sza-
baddá lett Magyarországra térnek vissza
Kossuth tetemei. De azért e nemzet hálás
nagy fia iránt, aki ha hibás utakat köve-
tett is honszerelmének örök szolgálatában,
de korábban elévülhetlen érdemekkel he-
lyes uton is tett nemzetének korszakalkotó
szolgálatokat. Kossuth sirba száll s vele
a hibás Kossuth-politika kultusza is:
ami benne mint hazafiban s ember-
ber nagy volt, annak kultusza örökre
megmarad.

Tegnap délután tért vissza a holt
Kossuth hazája fővárosába. Alább igyek-
szünk rövid vonásokban a bevonulás nagy-
szerűségéről számot adni:

Kelenföldön.

A fővárosban az első fogadtatás a Kelen-
földön volt, ahol az első kerület előjárósága be-
szélt. Kossuth Ferencz meghatva felelte:

Mélyen megtört szívünkre balzsamként hat
az az össze és meleg részvét, melyel a
haza önzetlen polgárai részéről mindenütt ta-
lálkoztunk, melyel főképp a drága hon szí-
vébe való megérkezésünk alkalmával itt a
székes főváros határállomásán fogadnak. Fo-
gadják megjelenésükért hálaköszönetünket.

A nyugati pályaudvaron.

Pontban 3 óra 20 perczkor lassu dübör-
géssel robogott be a Kossuth hamvait hozó vo-
nat a pályaudvarba.

Egyszerű, feketére mázolt waggon sötét
háttérben, virágos koszoruktól borítva feküdt
Kossuth hármas koporsója. Az első, ki a vonatot
elhagyta, Márkus József alpolgármester volt.
Nyomban utána leszálltak a vonatról Kossuth
Ferencz és Kossuth Lajos Tivadar. Kossuth fiait
Márkus József alpolgármester mutatta be Ger-
lóczy Károly alpolgármesternek, a kiket a fővá-
ros nevében egyszerű kézzorítással üdvözölt.
Mikor a teremben már elhelyezkedtek a hivata-
losak, jött Kossuth nővére: Ruttkayné.

Mialatt a teremben összegyűltek a hivata-
losak, künt a vonaton a szokásos hivatalos or-
voshatósági szemlét ejtették meg Gebhardt Lajos
dr. tiszti főorvos és helyettese Schermann Adolf
dr. Megvizsgálták a koporsót s konstatálván,
hogy az sértetlen állapotban érkezett meg, eljá-
rásiokról jegyzőkönyvet vettek föl. Eme hivatalos
aktus után Pestmegye huszárjai vállukra emel-
ték a koporsót s az egybegyűltek kísérete mellett
bevitték a gyászba öltözött váróterembe s rava-
talra tették.

Egyszerű sárgára festett tölgyfa koporsó
alatt fekszik hatalmas ércz koporsóban Kossuth
Lajos. A tölgyfa koporsón egyszerű fekete ke-
reszt s ezenkívül semmi dísz.

A koporsót Márkus József alpolgármester
rövid beszéddel átadta Budapest főváros törvény-
hatóságának, a melynek nevében azt Turi vá-
rosától átvette.

Gerlóczy Károly alpolgármester beszélt
ezután s Budapest székes főváros nevében át-
vette a szent hamvakat. Megindulástól reszkető
hangon fejezte ki részvétét a Kossuth-családnak,
tisztetéssel, igaz szeretettel üdvözölte őket az

A mint értesült az ítéletről, — rögtön megaka-
dályozta annak végrehajtását, s megkegyelmezett
a horvát rablóknak.

1841-ben az ifjuság fákiyás zenét adott
Kossuthnak. A fiatalság szónoka Degré Alajos
volt, akinek — miként maga bevalija — torkán
akadt a szó, midőn a nagy hazafit megpillantá.
De mégis csak elmondá beszédét, s midőn Kos-
suth felelt s távozott, megnyiták a Kossuth
lakásának emeleti ablakait, s Kossuth mellett
megjelent Deák Ferencz karján keresztfiával, a
kis Kossuth Ferenczcel.

Ritka ember dísekedhetett azzal, hogy e
két férfit így együtt látta.

Deák Ferencz halálakor irt levélében így
írja le a köztük fennállott viszonyt:

„Hinné-e ön, hogy minden hajdani bará-
taim közt éppen Deák volt az, mindenek közt
éppen ő, kik a mióta száműzötték vagyunk,
irántam, vagy enyéme iránt (kikkel pedig
rokonságban is volt) a legkisebb érdeklődésnek,
a legparányibb részvétnek tudomra soha jelét
nem adta? Kisdéd gyermekeim börtönben sin-
lödtek. Volt, a ki bezáratta magát velük, hogy
ápolhassa. Idegenek, politikai elleneim a leg-
szivélyesebb részvétben versenyeztek irányukban.
Deák csak azt sem kérdezte soha, ha élnek-e?
Számkivetésbe vándoroltak. A nép, az ismeret-
lenek ezrei, könyekkel, áldással kísérték hajó-
jukat. Deáknak nem volt számukra a hontalan
élet hosszu útjára egy: „Isten veletek!” izenete.
Két családi gyász sulya nehezedett reám idegen
földön. Majd összeroskadtam a teher alatt.

A „TORONTÁL” TÁRCZAJA.

KOSSUTH.

A harcban mentem én is akkor el...
Bár okát nem sejtém, hogy mi lehet;
Tizenhat éves gyermek voltam én —
Csak mentem — és éltettem nevedet.

Atakra fujtak — és én neveték
Tréfnak tetszett ez a művelés —
De a huszárok közbetvették, és
Rohantunk mind — éltetve nevedet.

Elvesszett minden — haza mentem én,
Atyám szeméből a könyv peregett...
Es sirtam én is, nem tudám miért —
De sirva is éltettük nevedet.

Azóta nagyon sok év elhaladt,
A sejtelem előttem eszme lett...
Most értek mindent: mi volt akkor az!
Es éltetem én most is nevedet.

Tóth Kálmán.

Kossuth életéből.

Párandorf alatt táborozott a magyar sereg.
Le volt hangolva mindenki. Pedig ez nagy baj
a seregnél. Ekkor egyszerre hire szárnyal: Itt
van Kossuth Lajos!

Erre a négy szóra egyszerre olyan lett az
egész tábor, hogy a pokol seregével is megvere-
kedett volna.

Kossuth nemzetőr egyenruhában, fehér tollas
kerek kalappal, szürke lovon lépett a huszár
ezredek által formált négyoszög közé, és meg-
szólt az ő sziveket hédító, s idegeket lázba
hozó varázshangján.

Elmondta, mik ezentul a tiszték kötelessé-
gei, mit vár tőlük a magyar haza és ennek
kormányja. A kik ettől idegenkednek, vagy nem
akarják szolgálni a magyar ügyeket, azok 24 óra
alatt sértetlenül elhagyhatják a táborát.

Azután csak beszélt azokhoz, a kik marad-
nak. Emberfeletti volt az a hatalom, mivel lel-
kesíteni tudott. Mintha nem is emberi ajkáról
hangzottak volna a szavak, mintha nem is halandó
fejében fogamzottak volna meg azok az eszmék,
oly megrázók, oly meghatók és magasztosak
voltak.

Az edzett vén huszárok napbarnította arczán
a könyek peregetek. Végre olyan extazisba jöttek,
hogy lovaikról leugrálva, kardot rántottak s
térdre esve, kardjaikat a magasba emelve kiál-
tották: Az istenre esküszünk, e kar és kard a
hazáé!

Kossuth kalapját levette, delejes kék szeméit
éghez emelé, — és imádkozott.

A Róth és Phillipovics, vagy Jellasiak h-d-
seregéből volt néhány száz fogoly a magyar tábor-
ral Czepléden. Ezek ép úgy kikapták a menászt,
mint a magyar honvédek.

Es daczára ennek feltörték és kiraboltak
egy raktárt. A honvédek, — ha ilyet tettek
volna, — bizonyosan megtizedelik. De hát foly-
ton attól féltek, hogy kegyetlenek fogja őket a
külföld tartani, — ép ezért a gaz horvátokra
sokkal enyhébb büntetést szabtak, mint a hadi
törvényszék szigora megkövetelte volna: Egyen-
kint 25 botütésre lettek ítélve.

Kossuth véletlenül ép akkor érkezett Czeplé-
lédre, a mikor az ítéletet végre kellett hajtani.

HIREK.

Tájékoztató.

Április 1. A nagybecskereki kereskedő ifjak egy-
letének rendkívüli közgyűlése.
Április 4. Az iskolagyermekbarát-egylet közgyűlése.
Április 7. A nagybecskereki ifjúsági táncmulatsága.
Április 8. A Magyar Olvasókör közgyűlése.
Április 9. A megyei közigazgatási bizottság ülése.
Április 10. Megyei állandó választmányi ülés.
Április 16. Torontálmege rendkívüli közgyűlése.

ország fővárosában s kérte, fogadják szívesen a főváros vendégszeretétét.

A Kossuth-család nevében Kossuth Ferencz választotta a polgármesternek Hálás köszö-
nettel fogadja — ugymond — Budapest székes-
főváros megható kegyeletét elhunyt atyjuk iránt
Elhozták legdrágább kincsüket s ime, atadják
azt a hazának s a haza nevében Budapest fővá-
rosna, hogy a drága halott hamvai hazai föld-
ben sludják örök álmukat.

Még Gerlóczy Károly polgármester mon-
dott néhány szót s azzal a megye huszárjai vál-
laikra vették a koporsót, föltették a pályaház
udvarán várakozó díszes, hatlovas gyászkocsira
s a gyászmenet megindult a város felé.

A menet.

Öt órára járt az idő, a midőn a menet a
váci körút mentén példás türelemmel várakozó
óriási közönség sorfala közt a Károly-köruton
levő Huszár ház elé ért. Ezer és ezer férfi, nő,
gyermek egymás hátán tolongott, látni akarva a
hazatérő Kossuth koporsóját. A menetet kétol-
dalt az ifjuság sorfala szegte be, ezek voltak a
polgári örség tagjai, karjukon a fehér szalagos
rendező jelvényvel. Ezek között haladt a ha-
talmas menet, melynek eleje a muzeum köruton,
vége pedig még tán valahol ott a váci-körut
végén, a nyugati államvasutnál volt. Megható
látvány volt, midőn a kalaplevéve álló tömeg
sűrű sorfala között a koporsó elhaladt. Aggok,
ifjak, nők könyezve adóztak a nagy halott em-
lékének, s nem egyszer hallatszott fel a sűrű
tömeg sorából a hangos zokogás.

Az esti alkonyat hosszú árnyat vető sugarai
között ért a menet a muzeum kapujához.

A ravatal.

Gyászpompát öltött a muzeum nagy elő-
csarnoka. A homlokzat oszlopain gyász fűrleng,
s a bejáratot fekete posztó fűdi. A tágas már-
ványcsarnokot egészen bevonták fekete posztó-
val. A mennyezetről ott a hol a ravatal áll, mint egy
komor gyászfelhő omlik alá a nehéz gyásylepel.

Az egész óriási csarnokot bevonták fekete
posztóval, nincs egy tenyérnyi világos folt a
falakon, csak a mennyezet két oldalmezéjén hagy-
ták beterítettlenül a gipsz rozettákat.

A ravatal mögött emelkednek a fekete sző-
vettel bevont padok, amelyek a gyászoló nők
számára vannak fentartva.

Maga a ravatal éppen szemben a kapuval
van falállítva. Nem túlságosan magas, úgy hogy
az ajtóból mindenki megláthatja. Kilencvenkét
gyertya áll a ravatal körül magas ezüstös tar-
tóban s a ravatal mindkét oldalán négy-négy bor-
szesz-lámpa. A ravatal körül délszaki növényzet.

Tompa, elfojtott moraj hangzik fel, a gyász
szekér lassan befordul a muzeum-kertbe. A menet
beérkezett, a nagy halott elért ideiglenes nyugvó
helyére.

A koporsót leemelik a kocsiról s a nehéz
érczkoporsó terhe alatt görnyedezve hozzák fel
a muzeum lépcsőin Kossuth tetemét.

Lassan ér fel a koporsó az előcsarnokig.
A szöveteknek lángja sejtelmes, bágyadt világot
vet a sötét előcsarnokra, s a nagy halottat fel-
fektetik a ravatalra.

Az öreg honvédek, szemtanúi a régi dicső-
ségnek, harczedezt öreg katonák, némán könyez-
nek, s révedező szemmel nézik a koporsót.

A ravatal előtt Horváth Sándor mondott
szép imát.

Részvét hangzott felém öt világrészről idegenek-
től. Deáknak nem volt számomra egyetlen rész-
vét szava. Pedig ő legbensőbb barátom egykor,
ismerte lelkemet, mint jobban senki; meghitt
tanuja családi életem házas boldogságának,
tudta, hogy egyetlen részvét szava, mi balsamir
volt volna szívem még most is vérző sebére.
De a hazának száműzöttje, az ő szívéből is
száműzve volt.

Lehet, a közügyben része volt annak, hogy egy-
kor párhuzamos utaink ellentétes szögbe fordultak.
Lehet, csak vérmérsékletének volt termé-
szetes kifolyása.

Jobbra, mint balra mindenkivel jól tudni
lenni, nagyon áldott szociális tulajdon s az
értelmi felsőségek nagyon hatályos auxiliárisa
a közéletben. De a ki e tulajdonnal bír, az a
mint senkit sem gyűlöl, úgy senkit sem szerethet
igazán. Az is meglehet, sőt legvalószínűbb, hogy
az én hibám volt. Nem vagyok szimpatikus
természettel megáldva. Tudom. Legyen akár-
miként, nekem ez a hideg részvétlenség fajt.

Egy alkalommal, — midőn már beköltözött
Collegne il Barraconéból Turinba, — szoba
került baraccennai lakása, s az öreg ur noso-
lyogva mondá ei, hogy baraccennai háza erké-
lyéről oly remek kilátás volt, hogy mindenkit
elragadt, az egy Duka Tivadart kivéve.

— Mikor ugyanis — kezdé — Duka Tivadar
visszatért Indiából, meglátogatott Collegnóban.
Kivezettem az erkélyre, s bizonyos öntelt büsz-
keséggel kérdém, hogy tetszik a kilátás?

— Megbocsásson uram, — viszonzá Duka
Tivadar, — de engem ez a kilátás nem lep
meg, — mert én tizenhatsz esztendeig éltem
Indiában, s ott sokkal nagyobb hegyeket láttam.

— A temetés. Kossuth Lajos,
hona szívébe negyvenötévi távollét után
immár csak haló porában visszatért nagy
hazánkfíát, holnap temetik az ország fő-
városában. Hazafias bánattal telt szívében
az ország minden polgárának csak a
gyász tompa sajtása érzik: anyagi érde-
kek vásári hullámszája nem foglal benne
tért. Bezárulnak e napon a keres-
kedelem csarnokai, az ipar leg-
szegényesebb zugai, hogy szüneteljen
bennük a munka végtisztessége napján
ama nagy halottnak, akinek a szabadság
oly sokat köszönhet. A főváros kereskedői
és iparosai egyértelműleg elhatározták már
napokkal ezelőtt, hogy az elhunyt Kossuth
temetése napján délelőtt, a vasárnapi mun-
kaszünet szabványai alá nem eső időben
is zárva tartják üzleteiket. Ugyan-
ilyen elhatározásra jutottak széles ez or-
szág minden részében is. Hisszik, hogy
amikor elérkezik a holnapi nap ama szomorú
pillanata, amelyben nagy hazánkfíát száz
ezrek részvététől környezve a ravatalról
leemelik, hogy utolsó útjára vigyék, Nagy
Becskekerek hazafias kereskedői
és iparosai sem maradnak e te-
kintetben az ország többi váro-
sai mögött.

— Lapunk felelős szerkesztője, dr.
Brájjér Lajos, a fővárosba utazott, hogy mint
Nagybecskerek város küldöttségének egyik tagja
Kossuth Lajos temetésén részt vegyen. Távol
léte idejére e lap szerkesztéséért Kabos Ber-
talan h. szerkesztő felelős.

— A gyász. A nagybecskereki ág. evang.
hitközség a holnapi gyásztiszteltetésre a kö-
vetkező meghívást bocsátotta ki: Kossuth
Lajos nagy hazánkfia lelkiüdvéért az ág. ev.
templomban holnap (vasárnap) dél
előtt 10 órakor gyásztiszteltetés
lesz, a melyre Nagybecskerek város gyászoló
közönségét meghívjuk. Jesszenszki Nándor,
ág. evang. lelkész.

Kossuth Lajos emlékére a nagybecs-
kereki kath. főgimnázium gyakorló isko-
lája holnap délelőtt 1/2 10 órakor gyászülést
tart a következő tárgysorozattal:

1. Kossuth-nóta, éneklő a főgimnázium
énekkara.
2. Megnyitó beszéd, mondja
Rigó Sándor, a gyakorló iskola ifjusági elnöke.
3. Kossuth. Jámbor Pál költeménye; szavalja
Hoffenreich S.
4. Kossuth Lajos-
nak, Lévy József költeménye; szavalja Bleier
G.
5. Kossuth Lajos emlékezete, irta
és felolvassa Heinermann A.
6. Kossuth Lajos,
Bartók Lajos költeménye; szavalja Rigó S.
7. Kossuth mint író, irta és felolvassa Ko-
necsný S.
8. Kossuthnak, Tóth Kálmán
költeménye; szavalja Egyedi J.
9. Esik eső,
dr. Kis Sándor költeménye; szavalja
Tóth J.
10. Gyász dal, éneklő a főgimnázium
énekkara.

A nagybecskereki kereskedő
ifjak egylete, mint értesülünk, holnap dél-
után 3 órakor egyleti helyiségében rendkívüli
közgyűlést tart, amelyben Kossuth Lajos halálán
való részvételének ad kifejezést.

Magyar Ittebe községe, mint levele-
zőnk írja, szintén méltó kegyelettel gyászolja a
nemzet nagy halottját. A templomokban az ösz-
szes harangokat naponta kétszer meghuzzák és
istenitisztelteteket tartanak.

— A honvédség köréből. Koralevszky
Lipót Vlakoveczen, Leber Antal N. Szent-Mikló-
son, Szalay Jenő N.-Kikindán, Weber Ferencz
Kis Tószegen, Büttner Gusztáv Zombolyán,
Fischl Sándor Dávidházán, Tathy Jakab Pancso-
ván és Schneider Gyula Verseczen lakó tart.
hadnagyok, április 1-jével a közös hadseregből
a honvédséghez helyeztetek át.

— Csaja törvényszéki jegyző vagyok!
Ezekkel a szavakkal és ruganyos léptekkel
köszöntött be egy intelligens, uri kinézésű fiatal
ember Wagner Miklós nagyikikindai óráshos.

Nagy tisztességtudással rakja a jámbor órás az
uri vevő elé a thuja órákat, amikből a „jegyző
ur“ válogatni akar s csak akkor egyenesedik
ki dereka és hidegül el édeskés arca vala-
mennyre, amikor az elegáns fellépésű uri ember
egy órát kiválasztva, komoly előkelőséggel zsebre
akarja azt venni, csak annyit jegyezvén meg
kommentárképen, hogy: „a számlát elvárom!“
A máskülönbben a világnak általában és Nagy-
kikindának különösképen legudvariasabb órása
azonban, csak keveset értve a kommentárok-
hoz, valami ajánlás felét kért, nem lévén
eddig szerencséje a „nagyágos jegyző urhoz.“
Alig tiz perc múlva ott fényeskedett a „Roth
Gergely nagyikikindai törvényszéki elnök“ alá-
írásával ellátott jótálló levél a megnyugtatott
óráshoz, aki erre az órát láncostul átadta
a jegyző urnak. Csak később hökkent meg,
amikor megtudta, hogy Csaja törvényszéki jegyző
nincs Nagyikindán s hogy a törvényszéki elnök
aláírása hamisított. A rendőrség, amelynek az ese-
tet nyomban feljelentette, meg is találta a „jegyző“
urat, amint a lovaslaktanyai kantinban szorgal-
masan borozgatott a könnyen szerzett óráért
kapott pénzből. Kaizler Ödönnek hívják a
szépreményű ifjút, akit fiatalok daczára az
„óráshoz találódás“ hibáján kívül már egy másik
nem kevésbé súlyos eset terhel. Ő volt az, aki
nemrég Perjámoson egy uradalmi igazgató
nevében egy waggon buzát eladott és arra
100 frt foglalót véve, megugrott.

— Uj csendőr-állomások. Mint értesülünk,
a folyó évben a csendőr-állomásokat Délmagyar-
országon lenyegesen szaporítják. A legtöbb eset-
ben az illető környékhez tartozó községek kér-
ték új csendőr-állomás felállítását a közbiztonsági
viszonyok érdekében. A közel jövőben Saágh,
Román Szent-Mihály és Knéz községek-
ben szerveznek csendőr-állomást.

— Változások a szerb klerusban. Po-
povits Nikanor temesvári gör. kel. szerb
püspök Joánovits Feliciánnak, volt szerb-
szent péteri gör. kel. plébánosnak, a szöreghi
plébániára történt megválasztását helyben-
hagyta és a szerb-szent péteri plébánia vezeté-
sével Alexis Iván volt aradi adminisztrátort
birta meg.

— Timár ur vargabetűje. Zomborból
jelentik: Timár Béla, a zombori színtársulat
bérletgyűjtő titkára ellen feljelentést adott be
ifj. Polgár Károly szingagató, mely szerint
400 forint bérletpénzt elikkasztott volna. Timár,
aki még nem volt tagja a színesszegetesteknek, csak
150 frt hiányát ismeri el, a többit provisióinak
számítja.

— Eremits ur Interpellációl. Nagy ki-
kindáról írja levelezőnk, hogy az ottani intel-
ligencia közt nagy meglepedést szült az a több-
szörös felsülés, ami Eremits Pált, a szerb tulzók
egyik főmberét a képviselőtestület legutolsó
közgyűlésén érte. A magyarellenes érzelmei
révén hirhede vált uriember ugyanis három
interpellációjára kapott Tellecski Kristóf
polgármestertől megfelelő választ, a mit a kép-
viselőtestület óriási többséggel tudomásul is vett.
Az interpellálónak saját személyére vonatkozólag
(az Eremits által egybehívott népgyűlést ugyanis
azzal a megokolással tiltotta be Wachtel rend-
őrkapitány, hogy az egybehívó előlétele a tün-
tető gyűlés békés lefolyására nézve nem nyújt
elég garanciát.) a polgármester és a rendőrka-
pitány által adott válaszokat a képviselőtestület
százonfelüli szótöbbséggel vette tudomásul. A
jelenvolt 150 képviselő közül alig 20—25 szerb
paraszt szavazott Eremits mellett.

— Országos vásárok. Megyénkben a leg-
közelebbi napokban a következő községekben
tartanak országos vásárokat: Antalfalván
e hónap 31-én és április hó 1-én, Módoson
április hó 1-én és Jarkovácson április
hó 6—8-ig.

— A gyufaoldal halottja. Pár nap előtt
egyszerre három leány követett el öngyilkossági
kísérletet Szegeden, köztük Fleiszthauer
Francziska, egy 16 éves mokrini leányzó.
A „Szeged“ állomás egyik várótermében hajtott
föl a mérget, ott esett össze s onnan vitte be a
kórházba a rendőrség. A kórházban konstatalták,
hogy gyufaoldalt ivott a leány, bár nem akarta
azt bevallani. Azt mondta, egy pohár bort ivott,
attól támadt baja, nem vett ő be mérget soha.
Nem hitték el neki a beszédet, gyógykezelték,
de hiába. A szerencsétlen fiatal leány, anélkül,
hogy öngyilkossági okát elárulta volna, az éjjel
meghalt a kórházban.

—x— Déli jég- és viszontbiztosító társaság Triestben. Ezen a cs. kir. szab. Adria-i biztosító társulat védnöksége alatt megalakult társaság első üzemeltetését igen kedvező eredménnyel zárta le. A díjbevételek a jégbiztosító üzletben, mely az Adria-i biztosító társulat által viszontbiztosítás útján ruháztatott reá 2,854.684 koronára rugtak. A biztosított összeg 88,663.619 koronát tett. A kifizetett károk 1,348.880 koronába kerültek. Az alapítási és szervezési költségek teljesen leirattak és habár az értékpapírok és valuták árvesztése 64.405 koronát absorbeált, mindazonáltal lehetséges volt a tőke és tartalékalapok 60180 koronával való alapszabályszerű gyarapításán kívül még 625.000 koronát tartalékba helyezni. Az ezután fennmaradó összegből 144.000 korona osztalékra fordították (6%) és 7842 korona új számlára átvitették. A déli jég- és viszontbiztosító társaság, mely a jégbiztosítási üzletet ez évtől kezdve az Adria-i biztosító társulat helyett, közvetlenül, de ennek közegei által fogja folytatni, 2,400.000 koronával teljesen befizetett alaptőkén kívül, még 685.180 korona tartalékkal, tehát 3,085.180 koronát tevő biztosítéki alappal rendelkezik, mely a részletes kimutatás szerint pénzintézeteknél kamatoztatván, van elhelyezve. Tudvalevőleg az Adria-i biztosító társulat magyarországi osztályának intézője báró Podmaniczky Frigyes a déli jég- és viszontbiztosító társaság magyarországi osztálya intézőjéül is kineveztetett.

Táviratok.

Nők a ravatalnál.

Budapest, március 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az a női küldöttség, amely a tegnapi gyászmenetben részt vett, a bevonulás után az akadémiában gyülekezett és innen özv. Gáspár Jánosné vezetése alatt a nemzeti muzeumba ment Kossuth Lajos ravatalához. Az erdélyi hölgyeket Béldi grófné vezette. Az imponzáns küldöttség a ravattól jobbra, a gyászoló családdal szemben foglalt helyet. Koszorújokon, amelyet a ravatalra helyeztek, a következő felírás van:

Harcod igazad harca volt!
Győzelmed a nemzet diadala!

Sebesülések.

Budapest, március 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mialatt a tegnapi gyászmenet a muzeumba ért, negyven sebesülés történt, valamennyi könnyebb természetű.

Az éj.

Budapest, március 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Késő este óriási tömeg tolong a muzeum előtt, nézve az óriás fáklyák lobogását. Kossuth ravatalát egész éjjel ezernyi ember nézte. Még reggel négykor is óriás sokaság hemzsegett a Muzeum-köruton.

A mai temetés.

Budapest, március 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kossuth nejének és leányának koporsóit éjjel tizenegy órakor vitték a terevárosi templomba s helyezték nyomban a ravatalra. Ma reggel fél tízkor a templomban Kossuthné és leánya lelkiüdvéért gyászmisét tartottak. A misét végig hallgatta a gyászoló család és óriás résztvevő közönség. Halk sírás zokogta be időnként a templomot. Beszenteléskor a templomban jelenvolt nők Ruttkayné kivételével felállottak. Ezután a két koporsót levették a gyönyörű ravatalról. Kossuthné negy fekete, leányát pedig négy fehér ló által vont gyászkocsira tették. A gyászkocsi előtt két virághintó görnyed a koszoruk súlyától. Az utcákat roppant tömeg lepi. Töménten zászló emelkedik a levegőbe. Az asszonyok mind gyászban. Parasztnők térdelve imádkoznak az utcákon, virágokat nyújtva a

menet felé. A temetőben Pauly Mórné tartott gyászbeszédet, kérve Kossuth fiait, hogy maradjanak itthon és folytassák atyjuk művét. Kossuth Ferencz és Lajos Tivadar a temetőből atyjuk ravatalához ment.

Koszorúk Torontálból.

Budapest, márcz 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kossuth ravatalára Torontál vármegye és Nagybecskerek város küldöttei ma az óriási nézőközönség lelkes éljenzése között négy koszorut tettek le. Egyet Torontál vármegye, egyet Nagybecskerek városa, egyet a nagybecskereki kaszinó-társulat és egyet a Magyar Olvasókör nevében.

Kossuth ellensége.

Budapest, március 31. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az Erzsébetvárosi takarékpénztár-részvénytársaság Károly-körút 13. sz. alatti hivatalhelyiségének emeleti ablakait szintén gyászszal díszítette fel. Egy a házban lakó osztrák, a ki Kossuth ellenségének vallja magát, közvetlen a menet odaérkezése előtt felgyújtotta a díszítést. A rendőrség vizsgálatot indított.

REGÉNY-CSARNOK.

Szemét — szemért.

Regény.

Írta: Trollope A.

XXI. FEJEZET.

(74-ik folytatás.)

A pap most kezdte észrevenni, hogy a főuri büszkeségen kívül más va ami is van vendége modorában. A gróf újból felszállt kocsijára, a pap megfordította lovát, s minden további szóváltás nélkül haladtak át a városkán. Az udvarra érkeve, a fiu átvette a pap lovát, s azután bementek a házba.

— Remélem, hogy a gróf ur szokásai nem változtak meg, kérdé a pap, miközben egy üveg pálinkát tett az asztalra, szolgálhatok villáreggelivel?

— Nem, köszönöm Marty atya; semmit sem kérek.

Ezután nagyot lélegzett, hogy hozzá kezdjen a kellemetlen dologhoz. A végzetes perc megérkezett, annál jobb, minél előbb vége lesz.

— Visszajöttem, amint látja Marty atya. Ez természetesen szükséges volt.

— Igen, gróf ur. Miután bizonyos dolgok történtek, ez kétségtelenül szükséges volt.

— Ime itt vagyok. Amint csak lehetett, azonnal jöttem. Okvetlenül honn kellett maradnom néhány napig, azok után amik Scroopeban történtek.

— Semmi kétség eziránt; de nem fog megnehezíteni, ha felemlitem, hogy azok után amik itt történtek, igen türelmetlenül vártuk jövetelét. Hanem hát ön már itt van, s remélhetőleg minden rendbe jó. Mint Isten szolgájának, talán szemrehányásokkal kellene előállanom; de én nem sokat gondolok, most minden igyekezetem és kívánságom abban összpontosul, hogy azon ártatlan, fiatal arcú tulajdonosa minél előbb megkapja az ön kezéből azt ami Isten és emberek előtt már ugys az övé.

Azonnal belátta, hogy a pap mindent tud. S miután még Lady Mary Quin előtt sem volt már ismeretlen az, aminek kettőjük titkának kellett volna maradnia, nem is csodálkozhatott efelett. Perozig sem kételkedhetett aziránt, hogy a pap mire gondol, midőn azt emlegeti, amihez O'Hara Katának Isten és emberek előtt joga van; azonnal észrevette, vagy legalább észrevenni hitte, hogy a pap egész bizonyosnak tartja a házasságot, miután ő, az áldozat, tényleg visszatért Irland nyugati vidékeire.

Tényleg nem eset-e áldozatul egy gonosz családvénynek? Nem ingerelték-e arra, hogy ígéreteket tegyen a leánynak, amelynek ha elmaradtak volna, épen úgy megtudja ő mint a leány anyja az igazat? De még ezen kellemetlen gondolatok között sem akarta vádolni Katát, az ő Katáját; hanem azt már bizonyosnak tartotta, hogy O'Hara asszony és a pap áskálódtak ellene. S ezt nem szabad felednie. Az előtte álló nehéz vállalatot első sorban épen ezen körülményre kell alapítani. Igen, hozzá kell kezdenie a nagy munkához, azonnal, haladék nélkül.

Aranyos reményeivel, aranyos czimeinek máris birtokában, több kedve lett meghalni, mint belevágni a kellemetlen dologba. Azonban lehetetlen volt segíteni a változhatatlanon.

— Marty atya, így szól, O'Hara kisaszony nem lehet Scroope grófné.

— Nem lehet Scroope grófné! De hát mit akar csinálni vele?

— Épen azért jöttem, hogy ezt megbeszéljem önnel.

— Mi az ön véleménye, uram? Miután megszerezte magának a rendelkezési jogot fellette, miután tönkretette ártatlanságát, — most nem akarja elvenni őt? Lehetetlen Neville ur, hogy arcomba merjen nézni, midőn ilyeneket mond.

Ebben a papnak csakugyan igaza volt. A fiatal gróf lesütötte szemét, midőn nagynehezen kibetűzte nyilatkozatát és ajánlatát. A vastag, szigorú öreg ember szót se szólva hallgatta ki őt, midőn zavartan beszélt a mult eseményeiről és jövő törekvéseiről. Valami homályos forgalom nem törődött ki egyézen emlékezetéből, olyan házasság felől, amely hozzákapcsolná őt a nőhöz, de ez nem nyerne a czimekre, a gyermekek pedig nemcsak a czimektől, de a vagyontól is megfosztatnának.

— Önnek kellett volna szólnia erről az O'Hara kapitányról, e szavakkal végezte be félig befejezett mondatoktól hemzseggő beszédét.

— Ön talán engemet vádol?

— Önnek mindenesetre szólnia kellett volna, Marty atya.

— A nagy Isten büntessen, de soha sem hittem volna, hogy ilyen gonoszság is létezhessen e földön. Nekem kellett volna beszélnem. Sem én, sem O'Hara asszony nem tudtuk és nem hittük, hogy ezen ember még él. S különben is mi köze a kapitányhoz? Megvetendő-e a leány azért, mert ő bűnös? Az ő hibája folytán mássá lett a leány, mint aminő volt, midőn először szorította keblére őt?

— Ez nem okoz semmi változást. Martin atya!

— Azután, amit ön cselekedett, n mis okozhat. Midőn megesküdött, hogy feleségévé teszi, s ezen esküvéssel meghódította őt, lehetett-e feltételeznie, hogy ön semmisnek tekintse ezen esküvét, ha valami kivetni valót talál a leány rokonságában?

— Feltételeztem, hogy ismerem az összes körülményeket.

— Ön is tudta mindazt amit ő tudott; ön is tudta mindazt, amit a leány anyja tudott. Nem, Scroope lord, az lehetetlen, hogy ön oly megátalkodott gonosztevő legyen. Ön saját magának az ura. Vonja vissza amit épen mondott, és füleit soha sem fogja megsebezni, szívének soha megtörni még csak hire sem jelen beszélgetésünknek.

— Nem tehetem. Kata nem lehet Scroope grófné. Ön pap, s ennek folytán úgy beszélhet hozzám, amint önnek tetszik, de ez mit sem használ. Ismételnem kell, hogy Kata nem lesz Scroope grófné.

— Jól van gróf ur. Figyelmezetnem kell azouban, hogy nem fogunk a szóharcnál maradni. Ami pedig a színleges házasságot illeti.

— Én nem szóltam semmiféle házasságról.

— Hát akkor ugyan miről szolt? Én határozottan állításom mellett maradtam. Ön nekem, az Istent felkent papjának csalárd, színleges házasságot emlegetett, mialtal ezen két szerencsétlen nő, kiknek szemébe sem mer nézni, elámitatnék és tönkretéte nek.

— Azonnal találkozni fogok velök.

— Ugy szívének köből kell lennie. Elmondjam-e az ily eljárás következményeit?

Itt a pap megállt egy pillanatig, hogy nyugodtan szemlélhesse a fiatal embert, aki hevesen zokogva a fal felé fordult.

— De nemis szabad elhallgatnom a következményeket, mylord. Ők meg fognak halni. A nyalázat és fájdalom, amit ön hozott rájuk, sirba dönti őket, mialtal legalább vége fog szakadni földi szenvedéseiknek. De amig én élek, addig nem lesz önnek nyugta. Igaz, hogy öreg vagyok már, de mialatt a koporsóba kerülök, mindent mozgásba fogok helyezni, hogy az ön üldözése halálom után se szűnjék meg, és hogy átszarmazzék a legmagasabb körökbe. Amig én élek, addig én fogom követni őnt, ha meghaltam, akkor majd akadni fog más, aki átveszi szerepemet. Az én átkom, Isten szolgájának átka nehezedik önre, s ön tényleg meg is lesz átkozva. Most ha úgy tetszik, fel mehet hozzájuk Ardkillbe, s elmondhatja nekik meséjét. Kata várja őnt. Hozzámehet és összekushatja őt egy csapással. Menjen, uram. Amig mindezt nem változtathatja meg, amig szíve még szavaim halatára sem mozdul meg, addig önnek az én házamban ninosen helye.

Szavai elhangován, hogy azoknak hatását még inkább fokozza, a pap azonnal kiment a szobából, lóra ült és ismét félbeszakított utjára kelt. A fiatal lord éreate, hogy megvan bánva; éreate, hogy oly szavakat hallott, minőket az ő rangjabeli egyének ritkán türnek el megtorlás nélkül; és ő zokogva s a falhoz fordulva állott, mialatt sértegették őt.

(Folytatása következik.)

Dr. Brájfer Lajos távolléte alatt a szerkesztésért felelős: Kabos Bertalan h. szerkesztő.

H i r d e t é s e k.

2500 holdas kitünő legelő

szarvasmarhának a Szeferkin melletti rét-ségeken.

Havibér darabonként 1 frt.

A felhajtás azonnal eszközölhető.

Közelebbi felvilágosítással szívesen szolgál (228-3.2)

Eckstein Hermann,
Nagybecskereken.

Egy jó csaladból való, kellő előképzettséggel bíró (236-1.1)

gyakornok

azonnali alkalmazást nyer a Torontálmegyei takarékos és hitelbanknál.

2 arany,
13 ezüst
érem



9 dísz- és
elismerő
o.mány.

Kwizda-féle

Restitutionsfluid

os. és k. kiv. szab. mosóvíz lovaknak.

Egy palackkal forint 1.40 osztr. ért.

30 év óta udvari istállóban, valamint katonai és polgári nagyobb istállóban is, használatban: nagyobb erőfeszítések előtt és után erősítő; továbbá ficzomodások, rándulások, az inak merevsége s más ily alkalmaknál, képesíti a lovat kiváló teljesítményekre idomításnál. (132-15.2)

Tessék a főn-nebbi védjegyre ügyelni, s a vételnél határozottan kifejezni: Kwizda-féle Restitutionsfluid.

Fő letét:

Kwizda Ferencz János
osztrák cs. k. és román kir. udv. szállító ke-rületi gyógyszer-tárára
Korneuburgban,
Bécs mellett.

Kapható a gyógyszer-tá-rakban és drognisták-nál.

A horvátneuzinai határban egymással határos

177 és 55 holdas

legelő

külön-külön, vagy pedig egy tagban olesón bérbeadó Sorluga Kálmán által Torontálszécsányon vagy Fülöp János által Margiticzán. (216-3.2)

A Borries-féle uradalmak igazgatóságának Eckendorfbán (Észak-Németország) tudomására jöven, hogy eckendorfi répamag több helyről mint eredeti vagy javított ajánlatik. Kötelességének tartja tehát nevezett igazgatóság a gazdaközönség érdekében köztudomására hozni, hogy

eredeti eckendorfi

takaromány répa-mag valódi minőségben

Ausztria-Magyarországban csakis

MAUTHNER ÖDÖN

magkereskedésében
Budapesten

kapható, a mennyiben az eckendorfi uradalmak mint ez évben, úgy 1898. évig csak egyedül ezen cégnek fognak répamagot szállítani, mely cég az erre vonatkozó árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve megküldi. (172-7.4)

Köszvény és csúszban szenvedőknek ezennel a legtagabb körökben

Horgony-Pain-Expeller

elnevezés alatt dicsőreleg ismeretessé vált *Tinct. Capsici comp.* ajánlólág legyen emlékezetbe hozva. Ezen népszerű házi szer 25 óta, mint legmegbízhatóbb fájdalomcsillapító bedörzsölés ismeretes és mindnyájuk által, a kik használták igen kedveltetik, úgy hogy további különös ajánlása nem szorul. Üvege 40 kr., 70 kr. vagy 1 f. 20 krnyi áron a legtöbb gyógyszer-tárban kapható. Azonban a „Horgony” védjegyre ügyelendő, mert csak a vörös horgonynyal ellátott üvegek valódiak. Ha a valódi Pain-Expeller helyben nem volna kapható, akkor forduljunk a gyártók gyógyszer-tárához: Richter gyógyszer-tára „az arany oroszlanhoz” Prágában vagy Török József gyógyszerészhöz Budapesten.

(236-13.5)

Önkéntes árverés.

Nagyvidai bérgazdaságot felosztván 1894. évi április hó 1-én d. e. 9 órakor pusztá Nagyvidán (10 percznyire a szárcsai vasutállomástól) az

1350 holdas birtok összes gazdasági berendezéseit

önkéntes árverés útján eladom.

Eladásra kerülnek: 2 teljes 10 lóerejű Schuttleworth-féle cséplő garnitúra teljesen üzemképes állapotban, három-, ket- és egy barázdás, valamint Sack-féle ekék, vas- és fatengelyű igas szekerek, szecska- és répavágók hajtókészülékkel, egy teljesen új Fairbanks-féle marhamerleg, hengerezők, vasboronák, rögtörők, valamint a gazdaszat és háztartás üzemébe vágó minden néven nevezendő tárgy és eszközök.

A venni, illetve árverezni kívánókat teljes tisztelettel hívja meg

(230-3.3)

Deutsch Zsigmond.

„Déli jég- és viszontbiztosító társaság.”

Iroda: Budapest, Váci-utca 9., az Adriai biztosító társulat házában.

Teljesen befizetett alaptőke . . . 2,400.000 korona.

Tartalékok 685 180 „

Ezen a cs. kir. szab. Adriai biztosító társulat védnöksége alatt megalakult társaság biztosít különféle terményeket jégkár ellen a legkedvezőbb feltételek és legjutányosabb díjak mellett. (220-3.1)

Biztosítási ajánlatokat elfogadnak és felvilágosításokat készségesen adnak az Adriai biztosító társulat összes vezér, fő- és kerületi ügynökségei.

A „Déli jég- és viszontbiztosító társaság magyarországi osztálya:“

Báró Podmaniczky Frigyes, Frigyesi M., Lichtenberger J.,
intéző. titkár. vezértitkár.

Főügynökség: Franz J. L. Nagybecskerek.

Első nagybecskereki keztyűgyár.

Keztyűk.

Van szerencsém a mélyen tisztelt vevőim szives tudomására hozni, hogy Hotton H. urat, eddigi szabászomat elbocsátottam és helyébe egy bécsi munkaerőt szerződtettem. Abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a megrendeléseket a leggyorsabban teljesíthetem. (157-10.5)

Kitünő tisztelettel

M. ECKFELD.

Kész keztyűk és sérvkötők óriási raktára.

Ugyanott keztyűk a leggondosabban kitisztítottak.

Máriaczei Gyomorcsépek

nagyszertren hatnak gyomor bajoknál, nélkülözhetetlen és átlólanosan ismeretes házi és népszerű.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehelet, felhajtás, savanyu felbőffőség, hasmenés, gyomorgörög, felesleges nyálkákiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörög, szűkülés.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, a mennyiben ez a gyomortól származott, gyomortulajdonosok étellekkel és italokkal, giliszták, májbejok és hámorrboldáknál.

Említett bajoknál a **Máriaczei gyomorcsépek** évek óta kitünően bizonyultak, a mit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr. — Magyarországi főraktár:



Török József gyógyszer-tára
Budapest. Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni!! Csak oly csépeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brady) és ezen szavakkal: „Valódiságát bizonyítom”.

A **Máriaczei gyomorcsépek** valódián kaphatók.

Nagy-Becskerek: Kellner J. és Moeschovcsák D. gyógyszer.; Szécsány: Kleszky János gyógyszer.; Zichyfalva: Mayering K. gyógyszer.; Perlas: Lafleur Lajos gyógyszer.; Mósos: Grób Ferencz gyógyszer. (22-41.13)